



March 12, 2020

Dear Excel Academy Family,

All Excel Academy schools will be open tomorrow with our normal 11:30am dismissal. These are the reasons why we will stay open:

1. We have no known or presumptive cases of COVID-19 within Excel, and there are no known examples of community transmission in Boston or Chelsea.
2. There is a likely chance of a longer-term closure next week, and we would like to prepare our students for potentially being off-site for an extended period of time.

There are still no known cases of COVID-19 within our Excel Academy community, however, the number of confirmed or presumed positive cases in Massachusetts increased to 91 as of Tuesday, which led to the Governor declaring a state of emergency. [Boston Public Health Commission](#) (BPHC) says there is no evidence of local transmission of the virus, meaning the positive cases have been tracked to a specific origin. We will continue to monitor the situation and follow guidance from the MA Department of Public Health (DPH), the Center for Disease Control (CDC), and other local, state, and federal agencies.

I also want to share with you the measures we are taking to ensure the health of our school community while we continue to operate.

- **Students and staff should not come to school if they display any of the [symptoms of COVID-19](#) or other respiratory illnesses, including a fever, cough or shortness of breath.** Our nurses are actively monitoring student health and will dismiss students as needed. Please don't hesitate to reach out to your school nurse if you have questions or concerns.
- In line with guidance from the Department of Public Health, staff who have returned from travel to countries with concern about COVID-19 have been excluded from school until a quarantine period of 14 days has elapsed and they have been cleared by their primary care provider to return. We do not believe any staff member has been exposed to COVID-19 but have enacted this requirement out of an abundance of caution and to ensure we implement health guidelines to their fullest.
- Our normal school cleaning routines are in compliance with the CDC's guidelines. We have additionally stepped up efforts to maintain a clean environment by increasing the frequency with which surfaces such as door handles are disinfected, in order to prevent any spread of germs on these surfaces.
- We have made adjustments to our greeting protocol to include a non-physical welcome for students, instead of a handshake.
- We are canceling all events that include groups of visitors into our schools, including community members and parents in contact with students in a setting in which there are not sufficient opportunities for social distancing, will be cancelled or moved to a remote option until April break.
 - Family conferences in early April will be conducted via phone
 - Events such as plays, talent shows or dances should be canceled or rescheduled until after April break

- We are also canceling field trips until after the April break.
- We are proactively preparing to support the learning needs of students should there be a school closure. For our middle school students, our core content teachers will create paper-based work packets for students to complete while at home in the event of a school closure. High school students will have access to online learning via their Chromebooks.

As always, children and adults should be reminded to take everyday precautionary steps to stay healthy, including:

- Wash hands frequently, with soap and hot water, for at least 20 seconds.
- When you are sick, stay home to protect others and practice social distancing.
- Always cover your cough or sneeze, using the inside of your elbow (instead of your hands).

We have launched a website: <https://www.excelacademy.org/coronavirusupdates/> to provide you with the latest details on our preparedness activities and response to this evolving situation. We will keep this site updated over the days and weeks to come, and we will continue to send you health updates and share the latest via social media.

We are also in contact with our community partners at the [East Boston Neighborhood Health Center \(EBNHC\)](#) to ensure a coordinated effort to serve and inform our community. **If you have symptoms or are concerned you may have been exposed to COVID-19, you can receive testing at EBNHC.** It is highly recommended that you call first before visiting the health center. If you are already a patient at EBNHC you may call your department directly (adult medicine or pediatrics). If you are not already a patient, you may call 617.569.5800 to speak with EBNHC's expert staff (available in multiple languages).

Any students who have to miss school due to illness or self-quarantine will be held harmless and be allowed to work from home, if they are able.

Finally, schools across the world have seen an increase in anti-immigrant and anti-Asian discrimination as a result of this virus, and I'd like to ask you to join me in affirming our community values, including our commitment to ensuring that all Excel students and staff feel safe and protected when they are at school. Please contact me or any administrator directly if you are aware of instances of bias, discrimination, or bullying.

We will continue to ensure you have the best, most correct and up-to-date information as it becomes available. Thank you for your patience and cooperation as we come together to respond to this worldwide issue.

Thanks as always,



Owen Stearns
CEO
Excel Academy Charter Schools

Resources & Information:

- CDC updates on COVID-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/summary.html>

- MA DPH updates on COVID-19: <https://www.mass.gov/guides/information-on-the-outbreak-of-2019-novel-coronavirus-covid-19>
- CDC seasonal flu fact sheets: <https://www.cdc.gov/flu/resource-center/freeresources/multi-language-factsheets.html>
- CDC prevention & treatment guidance for COVID-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/prevention-treatment.html>
- Boston Public Health Commission COVID-19 fact sheet (English): <https://bphc.org/whatwedo/infectious-diseases/Infectious-Diseases-A-to-Z/Documents/Fact%20Sheet%20Languages/2019%20novel%20coronavirus/English.pdf>
- Boston Public Health Commission COVID-19 fact sheet (Spanish): <https://bphc.org/whatwedo/infectious-diseases/Infectious-Diseases-A-to-Z/Documents/Fact%20Sheet%20Languages/2019%20novel%20coronavirus/Spanish.pdf>

Frequently Asked Questions:

Q: What do I do if I am sick or have a concern that I have been exposed?

A: As always, we encourage all students and staff to stay home if they are sick or have symptoms of illness. Please call the school to excuse your child and speak to the school nurse if your child will be out for multiple days and you do not have a doctor's note. If a member of your immediate is sick with the flu or exhibiting flu-like symptoms and your child may have been exposed, please call the school and ask to speak with your nurse to determine whether your child should come to school.

Q: What do I do if I have recently traveled to China or another area where there is community transmission of COVID-19?

A: For the time being, we are asking all members of the Excel community who have recently traveled (within the past two weeks) to a country where there is community transmission of COVID-19 **not to come to school until cleared**. Please call your school and ask to speak with your school nurse if this situation may apply to your family. Areas where there is community transmission currently include China, Italy, South Korea, Iran, and Japan; within the United States there is [believed to be community transmission](#) in parts of Washington, Oregon, and California.

Q: Is school going to be closed?

A: At this time we have not been advised to close school or make other changes to regular programming. If school closure or changes to programming become advisable or necessary in the future, we will provide additional information at that time.

12 de marzo de 2020

Estimada familia de Excel Academy,

Todas las escuelas de Excel Academy estarán abiertas mañana con nuestro horario normal de salida a las 11:30 am. Estas son las razones por las que permaneceremos abiertos:

1. No tenemos casos conocidos o presuntos de COVID-19 dentro de Excel, y no hay ejemplos conocidos de transmisión comunitaria en Boston o Chelsea.
2. Existe la posibilidad de un cierre a más largo plazo en la próxima semana, y nos gustaría preparar a nuestros estudiantes para estar potencialmente fuera del sitio durante un período prolongado de tiempo.

Les escribo para mantenerlos informados acerca del virus COVID-19 (el nuevo coronavirus), así como ponerlos al día sobre los pasos que hemos tomado como comunidad para mantener a nuestros estudiantes y al personal saludables y a salvo.

Todavía no se conocen casos de COVID-19 dentro de nuestra comunidad de Excel Academy; sin embargo, hasta este martes pasado, el número de casos positivos confirmados o que se presumen en Massachusetts aumentó a 91, por lo cual el Gobernador ha declarado un estado de emergencia. [La Comisión de Salud Pública de Boston](#) (BPHC, por sus siglas en inglés) ha informado que no existe evidencia de transmisión local del virus, lo cual significa que los casos positivos han sido rastreados a un origen específico. Nosotros continuaremos monitoreando de cerca la situación y siguiendo las instrucciones del Departamento de Salud Pública de MA y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (DPH y CDC, respectivamente, por sus siglas en inglés), así como los lineamientos de otras agencias locales, estatales y federales.

También quiero compartir con ustedes las medidas que estamos tomando para garantizar la salud de la comunidad escolar mientras continuamos nuestras operaciones.

- **Los estudiantes y el personal no deben venir a la escuela si presentan alguno de los [síntomas del COVID-19](#) u otras enfermedades respiratorias, como fiebre, tos o falta de aliento.** Nuestras enfermeras están monitoreando activamente la salud de los estudiantes, y enviarán a casa a los estudiantes según sea necesario. No dude en comunicarse con la enfermera de su escuela si tiene alguna pregunta o inquietud.
- De acuerdo con los lineamientos del DPH, el personal que ha regresado de haber viajado a algún país afectado por el COVID-19 ha sido excluido de la escuela hasta que haya transcurrido un período de cuarentena de 14 días y que su proveedor de atención primaria haya autorizado su regreso. No creemos que ningún miembro del personal haya estado expuesto al COVID-19, pero hemos implementado este requisito por precaución y para garantizar que implementemos al máximo los lineamientos sanitarios.
- Nuestras rutinas normales de limpieza escolar cumplen con las pautas de los CDC. Además, hemos intensificado los esfuerzos para mantener limpio el entorno, aumentando la frecuencia con la que se desinfectan las superficies, tales como las manijas de las puertas, a fin de evitar la propagación de gérmenes por medio de estas superficies.
- Hemos realizado ajustes en nuestro protocolo de saludo, para incluir una bienvenida no física para los estudiantes, en lugar de darnos la mano.
- Estamos cancelando todos los eventos que incluyen grupos de visitantes en nuestras escuelas, incluidos los miembros de la comunidad y los padres en contacto con los estudiantes en un ambiente

en el que no hay suficientes oportunidades para el distanciamiento social, se cancelarán o se trasladarán a una opción remota hasta el receso de abril.

- Las conferencias familiares a principios de abril se realizarán por teléfono
- Los eventos como obras de teatro, espectáculos de talentos o bailes deben cancelarse o reprogramarse hasta después de las vacaciones de abril
- También estamos cancelando las excursiones/los paseos hasta después del receso de abril.
- Nos estamos preparando de manera proactiva para apoyar las necesidades de aprendizaje de los estudiantes en caso de tener que cerrar las escuelas. Para los estudiantes de nuestra escuela intermedia, los maestros de las materias de contenido fundamental crearán paquetes impresos de trabajo para que los estudiantes los completen mientras están en casa en caso de tener que cerrar la escuela. Los estudiantes de secundaria tendrán acceso a las sesiones de aprendizaje en línea a través de sus Chromebooks.

Como siempre, se debe recordar a los niños y adultos que tomen diariamente las debidas medidas de precaución para mantenerse saludables, lo cual debe incluir:

- Lavarse frecuentemente las manos con jabón y agua caliente, durante al menos 20 segundos.
- Si usted está enfermo, deberá permanecer en casa para proteger a los demás y practicar el distanciamiento social.
- Cuando tosa o estornude, cúbrase siempre usando la parte interior del codo (en lugar de las manos).

Hemos lanzado una página web: <https://www.excelacademy.org/coronavirusupdates/> para brindarle los últimos detalles sobre nuestras actividades de preparación y respuesta a esta situación en evolución. Mantendremos este sitio actualizado durante los próximos días y semanas, y continuaremos enviándole actualizaciones de salud y compartiendo lo último a través de las redes sociales.

También estamos en contacto con nuestros socios comunitarios del [Centro de Salud del Vecindario de East Boston](#) (EBNHC, por sus siglas en inglés) para garantizar la coordinación de esfuerzos al prestar servicios e informar a nuestra comunidad. **Si usted presenta síntomas o le preocupa poder haber estado expuesto al COVID-19, le pueden realizar las pruebas necesarias en el EBNHC.** Es muy recomendable que llame primero antes de visitar el centro de salud. Si usted ya es paciente del EBNHC, puede llamar a su departamento directamente (medicina para adultos o pediatría). Si usted todavía no es paciente del EBNHC, puede llamar al 617.569.5800 para hablar con el personal experto del EBNHC (disponible en varios idiomas).

Cualquier estudiante que tenga que faltar a clases por motivos de enfermedad o cuarentena no tendrá ninguna consecuencia y se le permitirá trabajar desde casa, si esto es posible.

Por último, quiero señalar que las escuelas de todo el mundo están observando un aumento en la discriminación contra los inmigrantes y contra los asiáticos. Les ruego acompañarme para afirmar los valores de nuestra comunidad, incluido nuestro compromiso de garantizar que todos los estudiantes y el personal de Excel se sientan protegidos y a salvo cuando están en la escuela. Comuníquese directamente conmigo o con cualquier administrador(a) si tiene conocimiento de casos de prejuicio, discriminación o acoso escolar.

Continuaremos asegurándonos de que ustedes siempre tengan la mejor, más correcta y actualizada información en la medida en que se encuentre a nuestra disponibilidad. Gracias por su paciencia y cooperación mientras trabajamos unidos para responder a este problema mundial.

Gracias como siempre,



Owen Stearns
Presidente Ejecutivo
Escuelas Chárter de Excel Academy

Recursos e información:

- Las últimas novedades del CDC sobre el COVID-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-nCoV/summary.html>
- Actualizaciones de MA DPH sobre el COVID-19: <https://www.mass.gov/guides/information-on-the-outbreak-of-2019-novel-coronavirus-covid-19>
- Hojas informativas sobre la influenza estacional de los CDC: <https://www.cdc.gov/flu/resource-center/freeresources/multi-language-factsheets.html>
- Guía de prevención y tratamiento de los CDC para COVID-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/prevention-treatment.html>
- Hoja informativa de COVID-19 de la Comisión de Salud Pública de Boston (inglés): <https://bphc.org/whatwedo/infectious-diseases/Infectious-Diseases-A-to-Z/Documents/Fact%20Sheet%20Languages/2019%20novel%20coronavirus/English.pdf>
- Hoja informativa de COVID-19 de la Comisión de Salud Pública de Boston (español): <https://bphc.org/whatwedo/infectious-diseases/Infectious-Diseases-A-to-Z/Documents/Fact%20Sheet%20Languages/2019%20novel%20coronavirus/Spanish.pdf>

Preguntas frecuentes:

P: ¿Qué hago si estoy enfermo(a) o me preocupa que haya estado expuesto(a)?

R: Como siempre, alentamos a todos los estudiantes y al personal a quedarse en casa si están enfermos o tienen síntomas de enfermedad. Por favor llame a la escuela para informarnos sobre la ausencia de su hijo(a) y hable con la enfermera de la escuela si su hijo(a) estará ausente por varios días y no tiene una nota del médico. Si un miembro de su familia inmediata está enfermo de gripe (influenza) o presenta síntomas parecidos a los de la gripe (influenza) y su hijo(a) puede haber estado expuesto(a), llame a la escuela y pida hablar con su enfermera para determinar si su hijo(a) debe venir a la escuela.

P: ¿Qué hago si viajé recientemente a China u otra zona donde hay transmisión comunitaria (brote declarado) de COVID-19?

R: Por el momento, les pedimos a todos los miembros de la comunidad de Excel que han viajado recientemente (en las últimas dos semanas) a un país donde hay transmisión comunitaria de COVID-19 **que no vengán a la escuela hasta que hayan recibido permiso**. Llame a su escuela y pida hablar con la enfermera de su escuela si esta situación se aplica a su familia. Las zonas donde hay transmisión comunitaria actualmente incluyen China, Italia, Corea del Sur, Irán y Japón; dentro de los Estados Unidos [se cree que hay transmisión comunitaria](#) en partes de los estados de Washington, Oregón y California.

P: ¿Va a cerrar la escuela?

R: En este momento no se nos ha aconsejado cerrar la escuela o hacer otros cambios en la programación regular. Si el cierre de la escuela o los cambios en la programación se vuelven aconsejables o necesarios en el futuro, proporcionaremos información adicional en ese momento.